



**SASOL**

**CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA  
DI  
SASOL ITALY S.P.A.**

**1. DOCUMENTAZIONE CONTRATTUALE E PRIORITA'**

La documentazione contrattuale comprende i seguenti documenti vincolanti per entrambe le "Parti".

Nel caso in cui i documenti siano in contrasto tra loro e/o presentino ambiguità lessicali e/o lacunosità, varrà come ordine di priorità dei documenti quello sotto riportato:

- **Contratto di Fornitura** (se presente)
- **Conferma d'Ordine**
- **Condizioni Generali di Vendita**

Con l'accettazione delle Condizioni Generali e i relativi Ordini, il Fornitore rinuncia all'applicazione delle proprie condizioni generali e particolari, ove presenti, che dovranno ritenersi prive di efficacia tra le Parti.

**2. ACCETTAZIONE**

La Conferma d'Ordine, ivi incluse le presenti Condizioni Generali di Vendita si considerano tacitamente accettate dall' "Acquirente" salvo espresso dissenso da far pervenire per iscritto entro 15 (quindici) giorni dalla data di trasmissione della Conferma d'Ordine. Qualsiasi ulteriore modifica sarà concordata esclusivamente per iscritto tra le Parti.

**3. CONSEGNA**

Il Venditore fornisce prodotti fabbricati da Sasol Italy S.p.A. o, a propria discrezione, prodotti equivalenti provenienti da soggetti terzi.

Nel caso in cui la produzione di Sasol Italy S.p.A. non fosse sufficiente per rifornire tutti i clienti, la stessa avrà il diritto di ripartire le consegne su base proporzionale oppure ridurle o sospenderle.

Il Venditore si riserva il diritto di scegliere il sito di fornitura e / o il magazzino di spedizione.

La scelta delle tratte e delle modalità di trasporto viene effettuata senza assunzione di alcuna garanzia da parte del Venditore circa il mezzo di trasporto più economico disponibile. Le polizze assicurative potranno essere stipulate solo su esplicita richiesta dell'Acquirente e a spese di quest'ultimo.

Salvo espressa pattuizione contraria, i termini di consegna si intendono sempre indicativi. Pertanto, il Venditore declina ogni responsabilità per disagi e/o danni dovuti a eventuali ritardi e/o per eventuali ritardi di consegna causati da ferrovie o altri soggetti responsabili della consegna, del trasporto, del trasbordo ecc. o

**GENERAL SALES CONDITIONS  
OF  
SASOL ITALY S.P.A.**

**1. CONTRACTUAL DOCUMENTS AND HIERARCHY**

The contractual documents consist in the following documents, bounding for both "Parties".

In case of contract between the contractual documents and/or in case of lexical differences or gap, the following order of priorities:

- **Product Supply Agreement** (if present)
- **Order Confirmation**
- **General Sales Conditions**

By accepting the General Conditions and the relevant Order, the Supplier renounces the application of its own general and particular conditions, if any, which shall be deemed ineffective between the Parties.

**2. ACCEPTANCE**

The Order Confirmation, including the present General Sales Conditions shall be understood to be tacitly accepted by the "Buyer" unless a written communication to the contrary reaches the Seller within 15 (fifteen) days from the date of transmission of the Order Confirmation, in written.

No amendment shall be effective unless agreed to in writing by the Parties.

**3. DELIVERY**

The Seller shall supply products manufactured by Sasol Italy S.p.A., or at its own discretion, the Seller may also supply products with identical properties sourced from third parties.

If the production of Sasol Italy S.p.A. should not suffice to supply all customers, the Seller shall be entitled to allocate deliveries on a pro-rata basis or reduce or suspend them.

The Seller reserves the right to choose the supplying plant and/or dispatch warehouse.

The choice of routes and modes of transport shall be done with no guarantee being assumed on the Seller's part for the cheapest means of transportation available. Insurance policies shall only be taken out at the explicit request of the Buyer and at the latter's expense.

Unless expressly agreed otherwise, delivery terms are always understood to be indicative. Therefore, the Seller declines any liability for disruptions and/or damages due to possible delays and or for any delivery delays caused by railways or any other entities responsible for the delivery, transport, transshipment, or full utilization of the maximum weight of the means of transport



**SASOL**

del pieno utilizzo del peso massimo del mezzo di trasporto in questione. I termini di consegna che fossero convenuti per iscritto tra le Parti nella Conferma d'Ordine, fanno comunque riferimento all'edizione pro tempore vigente degli Incoterms® della Camera di Commercio Internazionale.

La proprietà dei Prodotti passerà all'Acquirente al momento della relativa consegna, e i rischi secondo il termine di resa Incoterms® CCI pattuito.

In caso di ritardi nello svuotamento delle cisterne causati dall'Acquirente, il Venditore avrà il diritto di fatturare tale spesa a quest'ultimo alle tariffe di mercato.

#### **Mezzi di trasporto e containers**

Nel caso in cui i mezzi di trasporto e i contenitori siano forniti dall'Acquirente, il Venditore non avrà alcun obbligo di controllarne la pulizia e l'idoneità. Il Venditore, altresì, non sarà responsabile per alcun tipo di deterioramento della qualità del Prodotto fornito dovuto a mezzi di trasporto impuri e/o inadatti o di containers noleggiati. I mezzi di trasporto e containers del Venditore non devono essere contaminati o riempiti con altri oli o sostanze. Se queste condizioni non sono soddisfatte, il Venditore avrà il diritto di smaltire, pulire e, se danneggiati, far riparare i mezzi di trasporto e i contenitori a spese dell'Acquirente.

#### **4. LUOGHI DI CONSEGNA**

Il luogo di consegna è quello indicato nella Conferma di d'Ordine.

#### **5. PREZZO**

Salvo diverso accordo scritto, i prezzi applicati sono quelli indicati dal Venditore nell'offerta e confermati nella Conferma d'Ordine. Qualora i prezzi indicati nella Conferma d'Ordine siano comprensivi dei costi di assicurazione e/o doganali e/o inerenti al trasporto, è inteso che le maggiorazioni di detti costi, successive alla data della Conferma d'Ordine, saranno a carico del Acquirente.

#### **6. PAGAMENTI E GARANZIE**

L'Acquirente non potrà ritardare i pagamenti per nessuna ragione e quindi neanche in caso di contestazione. In caso di mancato pagamento, parziale o totale, il Venditore avrà diritto di sospendere ogni successiva consegna o ritenere il Contratto di Fornitura risolto ai sensi dell'art. 1456 del Codice Civile, fatto salvo il risarcimento del danno.

In caso di ritardato pagamento, salvo diversa pattuizione, in ottemperanza a quanto previsto dall'articolo 1224 del Codice Civile saranno dovuti al Venditore gli interessi di mora pari al tasso di interesse praticato dalle principali banche italiane per finanziamenti a breve termine, per ogni giorno di ritardato pagamento.

in question. The delivery terms agreed in writing between the Parties in the Order Confirmation, shall always refer to the current pro tempore edition of Incoterms® of the International Chamber of Commerce.

Title to the Products shall pass to the Buyer upon delivery thereof, and risks shall pass according to the agreed Incoterms® CCI delivery period.

In the event of delays in emptying the tankers caused by the Buyer, the Seller may invoice them to the latter at the prevailing market rates.

#### **Means of transport and containers**

If the means of transport and containers are provided by the Buyer, the Seller shall not be obliged to check their cleanliness and suitability. The Seller shall not be liable for any impairment in quality of the Product supplied due to the provision of unclean and unsuitable means of transport or leased containers. The Seller' means of transport and containers must not be contaminated or filled with any other oils or substances. If these conditions are not met the Seller shall be entitled to dispose of, clean and, if damaged, have the means of transport and containers repaired at the Buyer's expense.

#### **4. PLACE OF DELIVERY**

The place of delivery is the one indicated in the Order Confirmation.

#### **5. PRICE**

Unless otherwise agreed in writing, the prices shall be those indicated by the Seller in the offer and confirmed in the Order Confirmation. Should the price indicated in the Order Confirmation be inclusive of costs of insurance and/or customs clearance and/or transportation. It is understood that any increase in such costs subsequent to the date of the Order Confirmation shall be borne by the Buyer.

#### **6. PAYMENT TERMS AND COLLATERAL**

The Buyer shall in no circumstances. Including the case of complaints of whatever nature, delay payments beyond the agreed terms. In the event of partial or total non-payment, the Seller shall have the right to suspend any subsequent delivery or consider the contract terminated pursuant to article 1456 of the Italian Civil Code, without prejudice to compensation for damages.

However, in case of delayed payments, and unless otherwise agreed, in compliance with the provisions of article 1224 of the Italian Civil Code, the Seller shall have the right to charge interest on past-due and defaulted amounts at the rate applied by the major Italian banks for short terms loans, for each day of delayed payment.



**sasol**

Il Venditore potrà In qualsiasi momento, anche dopo la conclusione del contratto richiedere adeguate garanzie per i propri crediti, compresi anche quelli non ancora scaduti.

#### **7. CONTRATTI APERTI**

Qualora nella Conferma d' Ordine non siano indicate in tutto o in parte le quantità e/o i termini di consegna e/o il prezzo, Acquirente e Venditore dovranno concordare quantità e termini di consegna e/o prezzo entro 15 (quindici) giorni dalla data della Conferma d' Ordine. Qualora, per qualsiasi ragione, non si raggiunga tale accordo entro il termine di cui sopra, il Venditore sarà libero da ogni impegno per la parte rimasta indeterminata.

#### **8. RECLAMI**

Fatti salvi eventuali diversi termini previsti dalle presenti Condizioni Generali di Vendita, qualsiasi contestazione o reclamo dovrà essere presentato per iscritto entro 15 (quindici) giorni dalla consegna del prodotto all'Acquirente. In caso di ammanchi di prodotto il reclamo va corredato della relativa annotazione nella bolla di consegna, a pena di decadenza. Qualsiasi reclamo presentato dopo tale termine verrà considerato come non proposto. In caso di consegne ripartite, qualsiasi contestazione o reclamo relativo ad una consegna non potrà influire su altre consegne. Eventuali vizi della merce, per vizi di qualità od altro, devono essere denunciati entro 8 (otto) giorni dalla consegna, a pena di decadenza, e per iscritto, a pena di nullità. In ogni caso, qualsiasi ammanco o vizio dovrà essere denunciato in modo circostanziato a pena di nullità, in modo da consentire al Venditore un pronto ed esauriente controllo. In particolare, nelle forniture di prodotto liquido, l'Acquirente dovrà fornire al Venditore o ad un suo rappresentante tutte le informazioni documentarie o altro, necessarie per permettergli di correlare il (i) prodotto (i) e/o la (le) miscela (e) giacenti presso l'Acquirente con il (i) prodotto (i) originariamente fornito. In caso di fornitura di prodotti liquidi, una volta che gli stessi vengono trasferiti in cisterne dell'Acquirente o mescolati con altre sostanze, l'Acquirente decade dal diritto di presentare reclami. In caso di reclami su ammanchi di prodotto, gli stessi potranno essere presi in considerazione solo se superiori alla tolleranza dello 0,5% in caso di quantitativi pari o superiori alle 23 T, ovvero una tolleranza di 150kg in caso di quantitativi inferiori alle 23 T. Per tutti i prodotti soggetti ad accise (Ufficio delle Dogane) la tolleranza rimane dello 0,5%. In ogni caso, il reclamo potrà avere ad oggetto esclusivamente la differenza peso riscontrata dall' Acquirente, dedotta la tolleranza applicabile ai sensi delle presenti condizioni generali di vendita.

#### **9. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ**

Fatti salvi i casi di dolo o colpa grave e quanto stabilito da inderogabili norme di legge, ivi incluse quelle in materia di responsabilità da prodotto, il Venditore assicura la regolare esecuzione del Contratto ma resta esonerato da ogni e qualsiasi

The Seller shall have at any time, even after conclusion of the contract, the right to demand adequate collateral for our accounts receivable, including those are not yet due for payment.

#### **7. OPEN CONTRACTS**

Should the present Order Confirmation not indicate fully such particulars as quantities and/or delivery terms and/or price, Buyer and Seller shall agree upon quantities and delivery terms and/or price within 15 (fifteen) days of the date of the Order Confirmation. Should for any reason whatsoever such an agreement not be reached within the above terms, the Seller shall be free from all commitments related to any particulars remaining unspecified.

#### **8. CLAIMS**

Notwithstanding any other terms provided for in the present General Sales Conditions, all claims shall be lodged with the Seller in writing within 15 (fifteen) days of receipt of the Products by the Buyer and, in case of product shortages, shall be attached to the claim the delivery note in which the shortage has been duly recorded, otherwise such claim shall be deemed to have been waived. Any claim filed after this deadline will be considered as not proposed.

In the case of split delivery, claims related to a particular consignment shall not affect the other consignments. Any claim relating to quality, or other defects of the goods, shall be submitted within 8 (eight) days of receipt of the Products, under penalty of forfeiture, and in writing, under penalty of nullity. In case, any shortage or defect shall be notified in detail under penalty of nullity to allow the Seller to carry out a timely and thorough verification of the circumstances of the claim. In particular, in the case of bulk liquid supplies, the Buyer shall supply the Seller or its representative with all documentary or other information, necessary to enable the Seller to correlate the product (s) / blend (s) / stored at the Buyer's premises with the product (s) / originally supplied. In the case of bulk liquid supplies, once the products have been transferred into the Buyer's tank or mixed with other substances, the Buyer shall forfeit its right to submit claims. Complaints about product shortages can only be considered if they exceed the tolerance of 0.5% in the case of quantities of 23 T or more, or a tolerance of 150kg in the case of quantities of less than 23 T. For all products subject to excise duty (Customs Office), the tolerance remains 0.5%. In any case, the complaint may concern only the weight difference claimed by the Buyer, having deducted the applicable tolerance pursuant to these general conditions of sale.

#### **9. LIMITATION OF LIABILITY**

Excluded cases of willful misconduct or gross negligence and mandatory provisions of law, included those relating to product liability, the Seller shall ensure the regular execution of the



**sasol**

responsabilità contrattuale ed extracontrattuale per danni diretti e indiretti, patrimoniali (incluso il danno emergente e il lucro cessante) e non patrimoniali, che l'Acquirente e/o terzi dovessero subire in relazione al Contratto. In ogni caso, fatti salvi i casi di dolo o colpa grave la responsabilità complessiva del Venditore è limitata al prezzo pagato dall'Acquirente.

Tutte le richieste di risarcimento danni saranno soggette ai termini di prescrizione legali.

#### **10. FORZA MAGGIORE**

Se per un caso fortuito o di forza maggiore divenisse temporaneamente impossibile la prestazione di una delle Parti, l'esecuzione del Contratto resterà sospesa sino al venire meno della causa che ha determinato l'inadempimento. Le espressioni caso fortuito o forza maggiore vanno intese in senso ampio e tali da comprendere qualsiasi evento che limiti o impedisca il normale andamento della produzione o della distribuzione, come per esempio: interruzione delle forniture da parte di fornitori in difficoltà con l'approvvigionamento, agitazioni sindacali, fatti di terzi, guasti agli impianti, insorgere di particolari difficoltà di ordine tecnico, provvedimenti dell'autorità, ecc. Sono esclusi gli obblighi di pagamento salvo che l'evento di forza maggiore ne impedisca tecnicamente l'adempimento.

#### **11. OSSERVANZA DELLA LEGGE**

Le Parti sono obbligate a rispettare ogni normativa e regolamento applicabile nell'esecuzione del contratto, comprese le pertinenti disposizioni anticorruzione (di seguito indicate congiuntamente come "ABAC"), le disposizioni applicabili in materia di sanzioni commerciali, economiche o finanziarie ("Sanzioni") e le disposizioni applicabili in materia di diritti umani e concorrenza.

Ciascuna parte dichiara e garantisce che essa e le sue affiliate, né direttamente né indirettamente o tramite qualsiasi altra persona o entità, hanno effettuato, offerto o autorizzato o effettuerà qualsiasi pagamento, regalo, promessa o altro vantaggio a qualsiasi dipendente dell'altra parte o a qualsiasi funzionario pubblico in violazione delle disposizioni anticorruzione applicabili. Ciascuna parte si impegna a mantenere controlli interni adeguati e a conservare registrazioni accurate e complete che evidenzino i pagamenti dovuti in base al contratto.

Ciascuna delle parti avrà il diritto di recedere dal contratto con effetto immediato se si ravvisano ragionevoli motivi per sospettare una violazione della normativa ABAC dell'altra parte.

Ciascuna parte (la "Parte indennizzante") dovrà indennizzare e tenere indenne l'altra parte da e contro qualsiasi responsabilità, pretesa di terzi e perdite derivanti da qualsiasi presunta o effettiva violazione da parte della Parte indennizzante di qualsiasi normativa ABAC applicabile.

Ciascuna Parte dichiara di essere a conoscenza delle Sanzioni pertinenti e conferma di aver implementato misure e procedure appropriate per garantire il rispetto dei propri obblighi ai sensi delle Sanzioni applicabili da parte della società, dei suoi rispettivi direttori, funzionari, dipendenti e agenti, subappaltatori, fornitori,

contract but shall exempt from any contractual or extra-contractual liability for direct and indirect damages, financial (including consequential damages and loss of profit) and non-financial, that the Buyer and/or third parties may suffer in relation to the Agreement. In any event, except in cases of willful misconduct or gross negligence, the Seller's total liability shall be limited to the price paid by the Buyer. All claims for damages shall be subject to statutory periods of prescription.

#### **10. FORCE MAJEURE**

Either Party's temporary inability to fulfill its contractual obligations through fortuitous events or force majeure will entail the suspension of this Agreement until the cause or such inability ceases to exist. The expression "fortuitous events" and "force majeure" should be taken to include any events limiting, or preventing normal production or distribution of the goods as. For example: interruption of supplies by suppliers in difficulty with supplies, trade union stoppages, third-party activities, plant breakdown, the onset of technical problems, state or local authority measures, etc. Payment obligations are excluded unless the event of force majeure technically prevents their fulfilment.

#### **11. COMPLIANCE WITH LEGAL REQUIREMENTS**

The Parties shall comply with all applicable laws and regulations in the performance of the contract, including relevant anti-bribery and anti-corruption provisions ("ABAC laws"), applicable trade, economic or financial sanctions provisions ("Sanctions") and applicable human rights and competition laws.

Each party represents and warrants that it and its affiliates, neither directly nor indirectly through any other person or entity, have made, offered or authorised any payment, gift, promise or other benefit to any employee of the other party or any public official in violation of applicable anti-corruption provisions and will not do so in the future.

Each party agrees to maintain adequate internal controls and to keep accurate and complete records evidencing payments due and all transactions under the contract. Either party shall have the right to terminate the contract with immediate effect if there are reasonable grounds to suspect a violation of applicable ABAC laws by the other party. Each party (the "Indemnifying Party") shall indemnify and hold the other party harmless from and against any and all liability, third party claims and losses arising from any alleged or actual breach by the Indemnifying Party of any applicable ABAC laws.

Each Party declares that it is familiar with the relevant Sanctions and confirms that it has implemented and maintains measures and procedures to ensure compliance with its obligations under the applicable Sanctions by it, its respective directors, officers, employees and agents, its subcontractors, suppliers and customers, and its controlled subsidiaries. Neither Party shall be





**SASOL**

clienti e società affiliate. Nessuna delle Parti sarà obbligata ad adempiere agli obblighi previsti dal contratto qualora tale adempimento risulti in una violazione o esponga tale Parte a misure punitive ai sensi delle leggi e dei regolamenti ad essa applicabili in materia di sanzioni imposte dall'Unione Europea, dal Regno Unito, Stati Uniti o Nazioni Unite.

Ciascuna delle Parti avrà diritto, senza alcuna responsabilità per danni, di risolvere il contratto con effetto immediato o di sospendere l'esecuzione, qualora l'esecuzione del contratto sia in qualsiasi modo limitata o vietata dalle predette sanzioni.

Nella misura consentita dalla legge, l'Acquirente dovrà garantire che il prodotto non sia venduto a un'entità o persona soggetta a sanzioni imposte da Stati Uniti, Regno Unito, Unione Europea o Nazioni Unite e che il prodotto non sarà trasportato attraverso, e non avrà destinazione in, un paese soggetto a tali sanzioni.

Ciascuna Parte dichiara di conoscere e di garantire il rispetto di tutte le leggi applicabili relative al divieto della schiavitù e di pratiche simili alla schiavitù, compreso il lavoro minorile e forzato, e la violazione di altri diritti umani. Qualsiasi violazione o sospetta violazione da parte di una Parte (la "Parte inadempiente") o di uno qualsiasi delle proprie affiliate, appaltatori o agenti che agiscono per suo conto in relazione al contratto dà diritto all'altra Parte (la "Parte non inadempiente" ) previa comunicazione scritta alla Parte Inadempiente, di sospendere le proprie obbligazioni contrattuali e/o risolvere il contratto, con effetto immediato, senza alcuna responsabilità nei confronti della Parte Non Inadempiente.

## **12. MODELLO ORGANIZZATIVO, CODICE DI CONDOTTA E CODICE ETICO**

L'Acquirente dichiara di essere a conoscenza del fatto che il Venditore ha adottato ed attua, in applicazione di quanto previsto dal Decreto Legislativo 8 giugno 2001 n. 231, un Modello di Organizzazione, Gestione e Controllo, nonché un Codice di Condotta ed un Codice Etico, quali insieme di valori di etica aziendale che l'Acquirente riconosce, accetta e condivide, ed il cui rispetto consente, fra l'altro, di prevenire la commissione di reati previsti dal Decreto citato. Tali documenti sono tutti pubblicati sul sito internet del Venditore all'indirizzo:

<https://www.sasol.com/italy/corporate-governance/Il-Modello-231>

la cui indicazione deve intendersi, a tutti gli effetti di legge, come equivalente ad intervenuta consegna dei menzionati documenti.

L'Acquirente dichiara di conoscere e di aderire ai principi riportati nel Modello di Organizzazione, Gestione e Controllo (inclusi i suoi allegati) nonché nel Codice di Condotta e nel Codice Etico, anch'essi disponibili sulla richiamata pagina web e s'impegna a rispettarne i contenuti, i principi e le procedure nonché, in generale, ad astenersi da qualsivoglia comportamento atto a configurare le ipotesi di reato indicate nel D.Lgs. n. 231/2001 e s.m.i. e riportate nei predetti documenti.

L'Acquirente s'impegna altresì a rispettare e a far rispettare al suo personale tutti i principi contenuti nella suddetta documentazione

obliged to perform any obligations required by the contract if it would violate, or be inconsistent with, or expose such Party to, punitive measures under laws and regulations applicable to it relating to Sanctions imposed by the European Union, United Kingdom, United States, or United Nations. Either Party shall be entitled, without any liability for damages, to terminate the contract with immediate effect or suspend its performance if the performance of the contract is in any way restricted or prohibited by sanctions. To the extent permitted by law, the customer shall ensure that the product is not sold to an entity or person that is subject to sanctions imposed by the United States, United Kingdom, European Union or United Nations, and that the product will not be transported through, and has no destination in, a country that is subject to those sanctions.

Each Party represents that it is familiar with and will ensure compliance with all applicable laws concerning the prohibition of slavery and slavery-like practices including child labour and forced labour, and the infringement of other internationally recognised human rights. Any breach or suspected breach of this representation by a Party (the "Defaulting Party") or by any of its affiliates, contractors, or agents acting on its behalf in connection with the contract entitles the other Party (the "Non-Defaulting Party") on written notice to the Defaulting Party, to suspend its obligations in terms of the contract and/or terminate the contract, with immediate effect, without any liability of the Non-Defaulting Party.

## **12. ORGANIZATIONAL MODEL, CODE OF CONDUCT AND CODE OF ETHICS**

The Buyer declares to know that the Seller has adopted and implements, in application of the provisions of Legislative Decree 8 June 2001 no. 231, an Organization, Management and Control Model, as well as a Code of Conduct and a Code of Ethics, as a set of corporate ethical values that the Buyer recognizes, accepts and shares, and whose compliance allows, among other things, to prevent the commission of offenses provided for by the aforementioned Decree. These documents are all published on the Seller's website at, <https://www.sasol.com/italy/corporate-governance/Il-Modello-231> the indication of which must be understood, for all legal purposes, as equivalent to the delivery of the aforementioned documents.

The Buyer declares to know and adhere to the principles set out in the Organization, Management and Control Model (including its annexes) as well as in the Code of Conduct and in the Code of Ethics, also available on the aforementioned web page and undertakes to respect them the contents, principles and procedures as well as, in general, to refrain from any behavior aimed at configuring the offenses indicated in Legislative Decree no. 231/2001 and subsequent amendments and reported in the aforementioned documents.



**SASOL**

e i protocolli ivi previsti. Le violazioni delle regole previste dai richiamati documenti rappresenteranno grave inadempimento contrattuale e determineranno la risoluzione del contratto stesso ai sensi dell'art. 1456 Codice civile.

L'Acquirente manleva sin d'ora il Venditore per eventuali sanzioni o danni che dovessero derivare a quest'ultimo quale conseguenza della violazione dei sopraccitati documenti da parte propri collaboratori.

### **13. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

Come definito dal Regolamento Generale sulla protezione dei dati dell'Unione Europea ("GDPR"), nella misura in cui è necessario raccogliere, scambiare, controllare o elaborare dati personali limitati (anche sotto forma di informazioni di contatto delle Parti), le Parti:

1. dichiarano e garantiscono che tali dati personali siano elaborati in conformità con le leggi sulla privacy applicabili; e
2. accetta che le Parti siano titolari del trattamento dei dati personali dei rispettivi dipendenti e si autorizzano reciprocamente a utilizzare i dati secondo necessità nell'esecuzione del presente contratto.

Come richiesto dalla legge o dai regolamenti, entrambe le Parti accettano di essere vincolate dalle disposizioni applicabili sulla privacy dei dati stabilite dal GDPR.

Se un dipendente di una Parte desidera esercitare propri diritti relativamente ai propri dati personali, detta Parte dovrà incaricare il proprio dipendente di contattare il proprio responsabile della privacy dei dati per istruzioni su come procedere.

### **14. LEGGE APPLICABILE**

Il presente contratto è regolato dalla legge italiana.

### **15. FORO COMPETENTE**

Per qualsiasi controversia inerente alla vendita di cui alla presente conferma è competente il Foro di Milano.

### **16. LINGUA**

Le presenti Condizioni Generali di Vendita sono redatte in lingua italiana e inglese. In caso di dubbi o conflitti interpretativi prevale la versione in lingua italiana.

The Buyer also undertakes to respect and enforce all the principles contained in the aforementioned documentation and the protocols provided therein by its staff. Violations of such rules will represent a serious breach of contract and will result in the termination of the contract pursuant to art. 1456 of the Italian Civil Code

The Buyer indemnifies the Seller from now on for any penalties or damages that may arise to the latter as a result of the violation of the aforementioned documents by its collaborators.

### **13. PERSONAL DATA PROTECTION**

As defined by the European Union General Data Protection Regulation ("GDPR"), to the extent it is necessary to collect, exchange, control or process limited personal data (including in the form of Party contact information), both Parties:

1. represent and warrant that all such personal data is processed in compliance with the applicable privacy laws; and
2. agree that the Parties are data controllers with respect to their respective employees' personal data and authorize one another to use the data as necessary in the performance of this agreement.

As required by law or regulation, both Parties agree to be bound by the applicable data privacy provisions set forth by the GDPR. If a Party's employee wishes to exercise rights they may have in relation to this personal data, that Party shall instruct its employee to contact its data privacy officer for instruction how to proceed.

### **14. APPLICABLE LAW**

The present contract is regulated by Italian law.

### **15. COMPETENT COURT**

Any controversy pertaining to the sale covered by this sale confirmation shall be settled by the competent Court of Milan.

### **16. LANGUAGE**

These General Sales Conditions are formulated in Italian and English. In the event of doubts or conflicts of interpretation, the Italian version shall prevail.